

Excilor® Excilor®: zur Behandlung von Nagelpilz

Was ist „Nagelpilz“?

Der Nagelpilz (die so genannte Onychomykose) ist eine Pilzinfektion, die Finger- und Fußnägel befällt. Die Infektion beginnt meist am vorderen Nagelrand, der sich gelblich, braun oder grün verfärbt. Der Nagelpilz breitet sich unter oder in der Nagelplatte aus. Das Resultat ist eine zunehmende Verdickung der Nagelplatte. Der Nagel wird brüchig und hebt sich bisweilen ganz oder teilweise vom Nagelbett ab, was durchaus schmerzhaft sein kann. In einigen Fällen kommt es sogar zu einem vollständigen Verlust des Finger- bzw. Fußnagels.

Wie kommt es zu Nagelpilz?

Pilzkrankungen der Nägel, zumeist der Fußnägel, treten aufgrund übermäßiger Feuchtigkeit, Wärme, Transpiration oder unter Umständen auch mangelnder Hygiene auf. Normalerweise ist die Nagelplatte zu dick, um die Erreger eindringen zu lassen. Sind die Nägel jedoch angegriffen, können sie sich leicht infizieren. Entwicklung und Ausbreitung eines Nagelpilzes werden durch zu enges Schuhwerk und/oder Schweißfüße begünstigt. Pilzinfektionen sind außerdem leicht übertragbar (z. B. über Gemeinschaftsduschen). Sogar Selbstansteckung ist möglich: der Pilzbefall kann sich von einem Nagel auf die anderen Nägel ausbreiten. Bestimmte Menschen (Diabetiker, Patienten mit Kortisonbehandlung oder einem geschwächten Immunsystem) sind besonders empfindlich gegenüber Pilzkrankungen. Nagelpilz sollte möglichst frühzeitig behandelt werden: Je eher die Infektion eingedämmt wird, desto kürzer ist die Behandlungsdauer. Außerdem lässt sich so eine Ausbreitung auf die anderen Nägel vermeiden.

Wie kann man Fußnagelpilz vorbeugen?

- Waschen Sie sich regelmäßig die Füße. Falls Sie doch Seife verwenden, spülen Sie die Füße anschließend gründlich ab, sodass keine Seifenreste zurück bleiben.
- Trocknen Sie die Füße gut ab, insbesondere zwischen den Zehen.
- Tragen Sie Socken aus Baumwolle oder aus reiner Wolle.
- Tragen Sie gut belüftete Schuhe, die nicht zu eng sind. Wechseln Sie regelmäßig die Schuhe.
- Verwenden Sie ein pilzhemmendes Produkt für die Schuhe.
- Tragen Sie Badeschuhe in Räumen, in denen eine große Anzahl an Personen barfuß läuft, wie z. B. in Duschen, Umkleieräumen oder im Schwimmbad.

Excilor® wird zur Behandlung von Nagelpilz empfohlen.

Wie wirkt Excilor® gegen den Nagelpilz?

Die Nagelplatte besteht zum Großteil aus Keratin, das für die meisten pilzhemmenden Präparate undurchdringlich ist. Das erschwert die Behandlung, weil sich der Nagelpilz gewöhnlich auch unter der Nagelplatte ansiedelt.

Excilor® kontrolliert die Mikroumgebung des Nagels, indem es ihn „übersäuert“, d. h. den PH-Wert senkt. Das Produkt dringt durch die Nagelplatte ein, sodass der Nagel von „innen nach außen“ behandelt wird. Es können mehrere Monate Behandlung erforderlich sein, bevor der betroffene Nagel wieder völlig gesund aussieht. Ein Fußnagel wächst nur +/- 1,5 mm im Monat.

Excilor® senkt schnell den pH-Wert des Nagels und schafft somit eine wenig vorteilhafte Umgebung für die Ausbreitung der Pilzinfektion. Es dauert jedoch seine Zeit, bis der beschädigte Nagel herausgewachsen ist.

est la kératine, qui est pratiquement imperméable à la plupart des préparations antimycosiques. Dans la majorité des cas, la mycose est aussi présente sous l'ongle, ce qui complique le traitement.

Excilor® contrôle le micro-environnement de l'ongle en acidifiant le lit de l'ongle. Excilor® traverse l'ongle, de sorte que l'ongle est traité «de l'intérieur vers l'extérieur». Plusieurs mois peuvent être nécessaires avant que l'ongle touché semble de nouveau totalement sain. Un ongle de pied pousse d'à peine +/- 1,5 mm par mois. Excilor® abaisse rapidement le pH de l'ongle et rend ainsi l'environnement peu propice à la prolifération des mycoses. L'ongle détérioré doit toutefois avoir le temps de repousser.

Excilor® a fait preuve d'efficacité lors d'essais cliniques.

Notice explicative

Nettoyez bien l'ongle et éliminez toutes traces éventuelles de vernis à ongles avant d'appliquer Excilor®.

Utilisez l'applicateur pour couvrir toute la surface de l'ongle et le dessous du bord de l'ongle avec Excilor®. Veillez à en appliquer généreusement.

Laissez sécher (1 à 2 minutes) avant de mettre les chaussettes ou les chaussures. De cette manière, le produit peut bien agir sur l'ongle. Il est normal d'avoir une sensation de picotement sous l'ongle après l'application. Cela prouve que le produit a pénétré entièrement dans l'ongle.

Appliquez le produit 2 fois par jour (matin et soir). Pour obtenir de bons résultats, le traitement doit être appliqué pendant au moins 3 mois. Il est conseillé de poursuivre le traitement jusqu'au rétablissement complet de l'ongle.

Ne pas appuyer fortement sur le stylet lors de l'application.

Refermez soigneusement le stylet après chaque emploi pour éviter l'évaporation.

Excilor® existe en :

- Stylet-précision : d'une capacité d'environ 400 applications
- Solution : 3,3 ml

Effets secondaires

(Très rare, 1 cas sur 100,000)

Une sensation d'irritation, démangeaison ou une douleur légère et locale.

Arrêter le traitement et consulter un pharmacien ou un médecin si les symptômes persistent ou s'aggravent.

Mesures de précaution

Produit à usage externe.

Ne pas employer en cas d'hypersensibilité ou d'allergie à un des composants. Éviter tout contact avec les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec les yeux ou les muqueuses, rincer abondamment à l'eau.

Il n'y a pas de données cliniques disponibles à l'usage d'enfants, pendant la grossesse ou l'allaitement.

Les diabétiques ayant des problèmes aux pieds doivent consulter leur médecin régulièrement.

Ne pas employer après la date de péremption.

Conditions de conservation

Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière ou d'une source de chaleur.

Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

Ne pas brûler les emballages vides.

Composition

Lactate d'éthyle, eau (7%), acide acétique, activateur de pénétration, filmogène, agents conservateurs (pas de parabènes).

IT

Excilor® Excilor® : per il trattamento della micosi dell'unghia

Che cos'è la micosi dell'unghia?

L'onicomicosi o micosi dell'unghia è un'infezione causata da un fungo. Il più delle volte inizia sul bordo libero dell'unghia della mano o del piede, che diventa

Excilor® Excilor®: for the treatment of fungal nail infection

What is fungal nail infection?

Fungal nail infection (also known as onychomycosis) refers to infection of the toe or finger nails by fungi (dermatophytes). The infection usually starts at the rim of the nail, which turns in colour to whitish-yellow, brown or green. The fungus grows under or into the nail, causing the nail plate to thicken and crumble. Sometimes the nail becomes partially or completely detached, which may be painful. In some cases the nail will come away from the toe or finger.

How do you get fungal nail infection?

Nails – most commonly toenails – are infected by fungus due to excessive moisture, heat, perspiration or possibly poor hygiene. Normally the nail plate is too thick for fungi to penetrate. However, damaged nails can easily become infected. Shoes that are too tight and/or feet that perspire provide conditions for fungi to develop and spread. Fungal infections are contagious and can be passed to others (e.g. by using communal showers). Self-contamination is also possible: the infection can spread from one nail to another. Some people (diabetics, patients on corticosteroids, patients with compromised immune systems) are more prone to fungal infections. It is important to treat fungal nail infection as soon as possible: the smaller the infected area, the shorter the period of treatment. Swift treatment can also prevent the infection from spreading to other nails.

How do you prevent fungal nail infection?

- Wash your feet regularly. If soap is used, rinse your feet thoroughly afterwards to remove all traces of the soap.
- Dry your feet thoroughly, especially between the toes.
- Wear clean cotton or woolen socks.
- Wear shoes that allow your feet to "breathe" and are not too tight. Change your shoes regularly.
- Use an antifungal product in your shoes.
- Wear sandals in areas where a lot of people walk barefoot, for example in communal showers, changing rooms and swimming pools.

Excilor® is indicated for the treatment of nail fungus.

How does Excilor® treat fungal nail infection?

The most important constituent of toe and finger nails is keratin, which most anti-fungal preparations are unable to penetrate. In most cases fungi grow underneath the nail, which makes it difficult to treat.

Excilor® controls the micro-environment of the nail by acidifying the nail bed. Excilor® is able to penetrate the nail, so the nail is treated from the inside out. It usually takes a few months before an affected nail looks completely healthy again. On average, a toenail grows 1.5 mm in one month. Excilor® immediately lowers the pH of the nail, creating an environment that is hostile to fungal growth. However, the damaged nail needs time to grow out. The efficacy of Excilor® has been proven in clinical trials.

Instructions for use

Clean the nail and if wearing nail polish remove completely prior to using Excilor®.

Use the applicator to coat the whole nail and the underside of the nail rim with the product. Ensure you apply Excilor® generously.

Allow the nail to dry (1 to 2 minutes) before putting on socks and/or shoes. This allows the product to penetrate the nail. Following application, it is quite normal to feel a tingling sensation under the nail; this shows that the product has pene-

Die Wirksamkeit von Excilor® wurde in klinischen Studien getestet.

Anwendung

Reinigen Sie den betroffenen Nagel und entfernen Sie evtl. vorhandenen Nagellack, bevor Sie Excilor® auftragen. Tragen Sie das Produkt mit dem Applikator auf den ganzen Nagel und die Unterseite des Nagelrands auf. Tragen Sie Excilor® großzügig auf.

Lassen Sie das Produkt trocknen (1 bis 2 Minuten), bevor Sie Strümpfe und Schuhe anziehen. Auf diese Weise kann es gut in den Nagel einziehen. Es ist normal, dass Sie nach der Anwendung ein Prickeln fühlen. Dies bedeutet lediglich, dass das Produkt vollständig in den Nagel eindringt.

Tragen Sie das Produkt zweimal täglich auf (morgens und abends). Um gute Ergebnisse zu erzielen, muss sich die Anwendung über einen Zeitraum von mindestens 3 Monaten erstrecken. Es wird empfohlen, die Behandlung bis zur vollständigen Wiederherstellung des Nagels fortzusetzen.

Stift bei der Anwendung nicht fest aufdrücken.

Verschließen Sie den Stift nach jeder Anwendung sorgfältig, damit er nicht austrocknet.

Packungsgrößen für Excilor®:

- Stift: etwa 400 Anwendungen
- Flüssigkeit: 3,3 ml

Nebenwirkungen

(Sehr selten - nur in einem von 100.000 Fällen)

Hautrötung, Juckreiz oder leichter, lokaler Schmerz.

Falls die Symptome anhalten oder schlimmer werden, stellen Sie die Behandlung ein und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

Vorsichtsmaßnahmen

Nur zur äußerlichen Anwendung.

Bei Überempfindlichkeit oder einer Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe darf das Produkt nicht verwendet werden.

Vermeiden Sie jeden Kontakt mit den Augen und den Schleimhäuten. Sollte das Produkt mit den Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, spülen Sie sie gründlich mit Wasser aus. Es liegen keine klinischen Angaben über die Anwendung des Produkts bei Kindern, während der Schwangerschaft oder während des Stillens vor.

Diabetiker mit Fußproblemen sollten regelmäßig Ihren Arzt aufsuchen.

Nicht nach Ablauf des Verfalldatums verwenden.

Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur und an einem vor Licht und Wärmequellen geschützten Ort aufbewahren.

Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.

Leeren Behälter nicht verbrennen.

Inhaltsstoffe

Ethyllaktat, Wasser (7%), Essigsäure, Penetrationsverstärker, Filmbildner, Konservierungsmittel (keine Parabene).

Excilor® Excilor®: pour le traitement de la mycose de l'ongle

Qu'est-ce qu'une «mycose de l'ongle»?

La mycose de l'ongle (aussi appelée onychomycose) est l'infection d'un ongle de la main ou du pied par une mycose.

L'infection commence le plus souvent sur la périphérie de l'ongle qui devient jaunâtre, brune ou verte. La mycose se glisse sous ou dans l'ongle et entraîne un épaississement friable de l'ongle. L'ongle peut parfois se détacher totalement ou partiellement, ce qui peut être douloureux. Dans certains cas, l'ongle peut même aller jusqu'à tomber.

Comment apparaît la mycose de l'ongle?

Les infections mycosiques apparaissent sur les ongles – le plus souvent sur les